



444/2023

Zmluva o spolupráci č. 38/2023-Š

uzavretá podľa § 51 a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

Zmluvné strany

Partner č. 1:

Sídlo:

Štatutárny orgán:

IČO:

DIČ:

Bankové spojenie:

IBAN:

Mesto Kežmarok

Hlavné námestie č. 1, 060 01 Kežmarok, Slovenská republika

PhDr. Mgr. Ján Ferenčák, MBA

00326283

2020697184

Prima banka Slovensko, a.s.

SK93 5600 0000 0016 0036 3002

Partner č. 2:

Sídlo:

Štatutárny orgán:

IČO:

DIČ:

Bankové spojenie:

IBAN:

Mesto Liptovský Mikuláš

Štúrova 1989/41, 031 01 Liptovský Mikuláš, Slovenská republika

Ing. Ján Blcháč, PhD.

00315524

2021031111

Prima banka Slovensko, a.s.

SK89 5600 0000 0016 0044 3002

Partner č. 3:

Sídlo:

Štatutárny orgán:

DIČ:

Bankové spojenie:

IBAN:

Mesto Nowy Targ

ul. Krzywa 1, 34-400 Nowy Targ, Poľská republika

mgr Grzegorz Watycha

7350014012

Bank Pekao S.A.

80 1240 1574 1111 0010 2161 2823

ďalej spoločne označované ako „Zmluvné strany“

Čl. I.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok zmluvných strán spoločne postupovať vo veci kandidatúry a získania titulu „European Community of Sport 2024“.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že si budú vo veci kandidatúry a získania titulu podľa ods. 1 tohto článku poskytovať vzájomnú súčinnosť.

Čl. II. Doba trvania zmluvy

Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do rozhodnutia príslušného orgánu o titule „European Community of Sport 2024“, najdlhšie však do 31.12.2023.

Čl. III. Financovanie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že sa budú spoločne podieľať na financovaní kandidatúry na získanie titulu „European Community of Sport 2024“.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že budú spoločne znášať najmä nasledovné výdavky súvisiace s kandidatúrou:
 - cestovné výdavky súvisiace s kandidatúrou a prípadným udelením titulu,
 - výdavky na prekladateľov a tlmočníkov,
 - výdavky spojené s prezentáciou kandidatúry,
 - zabezpečenie stravovania a ubytovania komisárov a ostatných účastníkov súvisiace s kandidatúrou,
 - propagačné materiály.
3. Výdavky podľa ods. 2 tohto článku uhradí partner č. 1. Následne bude refakturovať podiel na týchto výdavkoch partnerom č. 2 a č. 3, a to každý v rozsahu jednej tretiny výdavkov.
4. V prípade, ak bude kandidatúra úspešná a zmluvným stranám bude udelený titul „European Community of Sport 2024“, zmluvné strany sú povinné uhradiť poplatok za používanie titulu vo výške 7 000,- €. Zmluvné strany sa dohodli, že tento poplatok vo výške jednej tretiny (t.j. 2 333,33 €) uhradí každý z partnerov samostatne na základe faktúry vystavenej organizáciou, ktorá rozhoduje o pridelení titulu „European Community of Sport 2024“.
5. Zmluvné strany sa môžu dohodnúť, že niektoré z výdavkov podľa ods. 2 tohto článku uhradí partner č. 2 alebo partner č. 3 a následne pristúpi k refakturácii postupom podľa ods. 3 tohto článku ostatným partnerom.
6. Podkladom pre refakturáciu je celková faktúra. Lehota splatnosti faktúr je 14 dní od ich vystavenia. Partner, ktorý refakturuje uhradené výdavky ostatným partnerom, zodpovedá za pravdivosť a úplnosť vystavených faktúr. Faktúry musia byť vystavené v zmysle platných právnych predpisov.
7. Partner, ktorý refakturuje uhradené výdavky ostatným partnerom, doručí faktúru v deň jej vystavenia ostatným partnerom formou elektronickej pošty a bezodkladne ju zašle aj poštou na adresy ostatných partnerov uvedené v hlavičke tejto zmluvy. Na účely doručovania faktúr elektronickej poštou si zmluvné strany dohodli nasledovné adresy:
 - Partner č. 1 ekonomicke@kezmarok.sk
 - Partner č. 2 Dana.Guranova@mikulas.sk
 - Partner č. 3 katarzyna_put@um.nowy targ.pl

Čl. IV.
Závěrečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami. Partneri č. 1 a 2 sú povinní zmluvu zverejniť do 10 pracovných dní od jej podpísania spôsobom stanoveným v § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov. Zmluva nadobúda účinnosť deň nasledujúci po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
2. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy môžu byť vykonané len formou písomných číslovaných dodatkov po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.
3. Zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých si každý partner ponechá jeden.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia občianskym zákonníkom platným pri podpise zmluvy obidvomi zmluvnými stranami a právnym poriadkom SR.
5. Zmluva bola účastníkmi prečítaná a na znak toho, že obsahuje ich skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu i vlastnoručne podpísaná.

04. 10. 2023


V Kežmarku, dňa


PhDr. Mgr. Ján Ferenčák, MBA



06. 10. 2023


V Liptovskom Mikuláši, dňa


Ing. Ján Blcháč, PhD.



05. 10. 2023

V Nowom Targu, dňa


mgr Grzegorz Watycha
mgr Grzegorz Watycha

